

Số: 152 /DTV- PC

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 6 năm 2018

## THÔNG BÁO

Về việc thay đổi thiết kế nhãn Dầu ăn Cooking Voca khối lượng tịnh 25 kg và bổ sung nhãn khối lượng tịnh 24.5 kg, nhãn thùng Dầu Ăn Cooking voca khối lượng tịnh 18 kg

Kính gửi: Ban Quản lý An Toàn Thực Phẩm TP.HCM

Đơn vị chúng tôi là: Tổng công ty Công nghiệp Dầu Thực vật Việt Nam – CTCP (Vocarimex).  
Địa chỉ: 58 Nguyễn Bình Khiêm, phường Đakao, quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Ngày 23/10/2017 Ban Quản Lý An Toàn Thực Phẩm đã cấp cho chúng tôi giấy:

- Xác nhận công bố cho sản phẩm: **Dầu Ăn Cooking Voca.**
- Số xác nhận công bố: **2492/2017 /YTHCM-XNCB**

Nay, do đáp ứng nhu cầu kinh doanh Tổng công ty Công nghiệp Dầu Thực vật Việt Nam – CTCP (Vocarimex) xin thông báo đến Quý Ban Quản lý An Toàn Thực Phẩm về việc Vocarimex sẽ bổ sung thêm 01 nhãn sản phẩm Dầu Ăn Cooking Voca có khối lượng tịnh là 24.5 kg, 01 nhãn sản phẩm thùng Dầu Ăn Cooking Voca khối lượng tịnh là 18 kg và thay đổi thiết kế nhãn Dầu ăn Cooking Voca có khối lượng tịnh 25 kg như sau:

- Thay đổi kích cỡ, bố cục, hình ảnh, màu sắc nhãn sản phẩm.
- Thêm chữ chuyên dùng cho công nghiệp chế biến thực phẩm.
- Thêm logo premium, logo Kosher trên nhãn Dầu ăn Cooking Voca.
- Thêm logo EU REFINING TECHNOLOGY.
- Trình bày song ngữ Tiếng Việt và Tiếng Anh.

Vocarimex cam kết các nội dung khác không thay đổi so với các nhãn sản phẩm đã đăng ký.

Xin trân trọng cảm ơn./.

**Đính kèm:**

- 01 Nhãn mới;
- 01 nhãn cũ;
- 02 Nhãn bổ sung.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- BP.SX;
- BP.Mar;

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



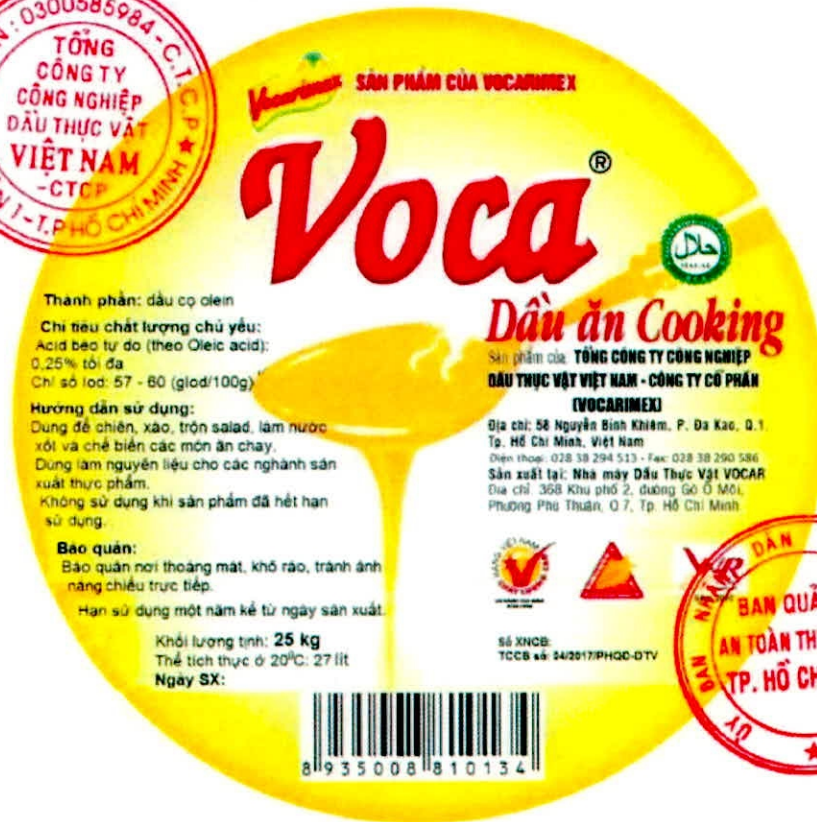
**Đinh Quốc Hưng**

**TỔNG CÔNG TY CÔNG NGHIỆP DẦU THỰC VẬT VIỆT NAM –  
CÔNG TY CỔ PHẦN (VOCARIMEX)**

Địa chỉ: 58 Nguyễn Bình Khiêm, Phường Đa Kao, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh.

**NHÃN SẢN PHẨM DẦU ĂN COOKING VOCA CAN NHỰA**

Khối Lượng Tịnh 25kg (Thể tích thực ở 20°C: 27 lít)



Thành phần: dầu cọ olein

Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:  
Acid béo tự do (theo Oleic acid):  
0,25% tối đa  
Chỉ số iod: 57 - 60 (giod/100g)

Hướng dẫn sử dụng:

Dùng để chiên, xào, trộn salad, làm nước  
xối và chế biến các món ăn chay.  
Dùng làm nguyên liệu cho các ngành sản  
xuất thực phẩm.  
Không sử dụng khi sản phẩm đã hết hạn  
sử dụng.

Bảo quản:

Bảo quản nơi thoáng mát, khô ráo, tránh ánh  
nắng chiếu trực tiếp.  
Hạn sử dụng một năm kể từ ngày sản xuất.

Khối lượng tịnh: 25 kg  
Thể tích thực ở 20°C: 27 lít  
Ngày SX:



SẢN PHẨM CỦA VOCARIMEX

**Voca**<sup>®</sup>

**Dầu ăn Cooking**

Sản phẩm của: **TỔNG CÔNG TY CÔNG NGHIỆP  
DẦU THỰC VẬT VIỆT NAM - CÔNG TY CỔ PHẦN  
(VOCARIMEX)**

Địa chỉ: 58 Nguyễn Bình Khiêm, P. Đa Kao, Q.1  
Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Điện thoại: 028 38 294 513 - Fax: 028 38 290 586  
Sản xuất tại: Nhà máy Dầu Thực Vật VOCAR  
Địa chỉ: 368 Khu phố 2, đường Gò Ó Mới,  
Phường Phú Thuận, Q.7, Tp. Hồ Chí Minh



Số XNCB:  
TCCB số: 54/2017/PHQC-DTV

**TỔNG CÔNG TY CÔNG NGHIỆP DẦU THỰC VẬT VIỆT NAM –  
CÔNG TY CỔ PHẦN (VOCARIMEX)**

Địa chỉ: 58 Nguyễn Bình Khiêm, Phường Đa Kao, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh.



**TỔNG NHẬN SẢN PHẨM DẦU ĂN COOKING VOCA 25 kg**

# Voca®

**Premium**

**CHUYÊN DÙNG CHO CÔNG NGHIỆP CHẾ BIẾN THỰC PHẨM**  
EDIBLE OIL SPECIALLY USED FOR FOOD PROCESSING MANUFACTURERS

**DẦU ĂN COOKING**  
COOKING OIL

Thành phần: Ingredients:	Dầu cọ olein. Refined palm olein.
Chỉ Tiêu Chất Lượng Chủ Yếu: Main specifications:	Acid béo tự do (theo oleic acid): 0,25% tối đa. Chỉ số Iod: 57-60 (gIod/100g). Free fatty acid (as oleic): 0.25% maximum. Iodine Value: 57-60 (gIod / 100g) min.
Hướng dẫn sử dụng: Usage:	Dùng để chiên, xào, trộn salad, làm nước sốt và chế biến các món ăn chay. Dùng làm nguyên liệu cho các ngành sản xuất thực phẩm. Great for frying, cooking, salad dressing, sauce making and suitable for vegetarian. Raw materials for the food processing manufacture.
Bảo quản: Preservation:	Bảo quản nơi thoáng mát, khô ráo, tránh ánh nắng chiếu trực tiếp. Preserved in dry cool place avoiding direct sunlight.
Khối Lượng Tịnh: Net weight:	<b>25 kg</b>
Thể tích thực ở 20°C: Net volume at 20°C:	27 lit. 27 liters.



Sản phẩm của: **TỔNG CÔNG TY CÔNG NGHIỆP DẦU THỰC VẬT VIỆT NAM - CTCP (VOCARIMEX)**

VIETNAM VEGETABLE OILS INDUSTRY CORPORATION - JSC

Trụ Sở Chính: 58 Nguyễn Bình Khiêm, phường Đa Kao, Quận 1, TPHCM.

Head quarter: 58 Nguyễn Bình Khiêm St, Dakao Ward, District 1, HCMC

Chi nhánh Tp. HCM: Tầng 9 Empress Tower, Số 138-142 Hai Bà Trưng, P. Đa Kao, Quận 1, TP. HCM

Brand in HCM: 9<sup>th</sup> Floor, Empress Tower, No 138-142 Hai Bà Trưng St, Dakao Ward, District 1, HCMC, Vietnam

TEL: (+84-20)838237981 - FAX: (+84-20)838237983 - Web: www.vocarimex.com.vn

Sản Xuất Tại / Produced at:

Nhà Máy Dầu Thực Vật Voca: số 368 Đường Gò Ô Mòi, Phường Phú Thuận, Quận 7, TPHCM, Vietnam

Vocar Vegetable Oils Factory: No 368 Gò Ô Mòi, Phú Thuận Ward, District 7, HCMC, Vietnam

Ngày sx

Manufacture date

Hạn sử dụng: Một năm kể từ ngày sản xuất

Expiry date: One year from MFG

Số XNCB: 2492/2017/ATTPHCM-XNCB

TCCB số: 04/2017/PHQB-DTV

Không sử dụng khi sản phẩm đã hết hạn sử dụng

Do not use when the product has expired



TỔNG CÔNG TY CÔNG NGHIỆP DẦU THỰC VẬT VIỆT NAM –  
CÔNG TY CỔ PHẦN (VOCARIMEX)

Địa chỉ: 58 Nguyễn Bình Khiêm, Phường Đa Kao, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh.



**BỘ SÙNG NHÃN SẢN PHẨM DẦU ĂN COOKING VOCA 24.5 kg**

# Voca®

Premium

CHUYÊN DÙNG CHO CÔNG NGHIỆP CHẾ BIẾN THỰC PHẨM  
EDIBLE OIL SPECIALLY USED FOR FOOD PROCESSING MANUFACTURERS

**DẦU ĂN COOKING  
COOKING OIL**

Thành phần: Ingredients:	Dầu cọ olein. Refined palm olein.
Chỉ Tiêu Chất Lượng Chủ Yếu: Main specifications:	Acid béo tự do (theo oleic acid): 0,25% tối đa. Chỉ số iod: 57-60 (glod/100g). Free fatty acid (as oleic): 0.25% maximum. Iodine Value: 57-60 (glod / 100g) min.
Hướng dẫn sử dụng: Usage:	Dùng để chiên, xào, trộn salad, làm nước sốt và chế biến các món ăn chay. Dùng làm nguyên liệu cho các ngành sản xuất thực phẩm. Great for frying, cooking, salad dressing, sauce making and suitable for vegetarian. Raw materials for the food processing manufacture.
Bảo quản: Preservation:	Bảo quản nơi thoáng mát, khô ráo, tránh ánh nắng chiếu trực tiếp. Preserved in dry cool place avoiding direct sunlight.
Khối Lượng Tịnh: Net weight:	<b>24.5 kg</b>



Sản phẩm của: **TỔNG CÔNG TY CÔNG NGHIỆP DẦU THỰC VẬT VIỆT NAM - CTCP (VOCARIMEX)**

VIETNAM VEGETABLE OILS INDUSTRY CORPORATION-JSC

Trụ Sở Chính: 58 Nguyễn Bình Khiêm, Phường Đa Kao, Quận 1, TP.HCM  
Head quarter: 58 Nguyễn Bình Khiêm St, Dakao Ward, District 1, HCMC  
Chi Nhánh Tp.HCM: Tầng 9 Empress Tower, Số 138-142 Hai Bà Trưng, P.Đa Kao, Quận 1, TP.HCM  
Brand in HCM: 9<sup>th</sup> Floor Empress Tower, No 138-142 Hai Bà Trưng St, Dakao Ward, District 1, HCMC, Vietnam  
TEL: (+84-2)838237981 - FAX: (+84-2)838237983 - Web: www.vocarimex.com.vn



Sản Xuất Tại / Produced at:  
Nhà Máy Dầu Thực Vật Voca: Số 368 Khu Phố 2, Đường Gò Ô Mòi, Phường Phú Thuận, Quận 7, TP.HCM, Vietnam  
Vocar Vegetable Oils Factory: No 368 Go O Moi, Phu Thuan Ward, District 7, HCMC, Vietnam

Ngày sx

Manufacture date

Hạn sử dụng - Một năm kể từ ngày sản xuất

Expiry date - One year from MFG

Số XNCB: 2492/2017/ATTPHCM-XNCB

TCCB số: 04/2017/PHQP-DTV

Không sử dụng khi sản phẩm đã hết hạn sử dụng  
Do not use when the product has expired



# TỔNG CÔNG TY CÔNG NGHIỆP DẦU THỰC VẬT VIỆT NAM – CÔNG TY CỔ PHẦN (VOCARIMEX)

Địa chỉ: 58 Nguyễn Bình Khiêm, Phường Đa Kao, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh.



## BỔ SUNG NHÂN SẢN PHẨM THÙNG DẦU ĂN COOKING VOCA KHỐI LƯỢNG TỊNH 18 kg

**CHUYÊN DÙNG CHO CÔNG NGHIỆP CHẾ BIẾN THỰC PHẨM**  
EDIBLE OIL SPECIALLY USED FOR FOOD PROCESSING MANUFACTURERS

**CHUYÊN DÙNG CHO CÔNG NGHIỆP CHẾ BIẾN THỰC PHẨM**  
EDIBLE OIL SPECIALLY USED FOR FOOD PROCESSING MANUFACTURERS

**CHUYÊN DÙNG CHO CÔNG NGHIỆP CHẾ BIẾN THỰC PHẨM**  
EDIBLE OIL SPECIALLY USED FOR FOOD PROCESSING MANUFACTURERS

**Sản phẩm của:**  
TỔNG CÔNG TY CÔNG NGHIỆP DẦU THỰC VẬT VIỆT NAM-CTCP  
Trụ sở chính: 58 Nguyễn Bình Khiêm, Phường Đa Kao, Quận 1, TP.HCM.

Chi nhánh TP.HCM: Tầng 9, Empress Tower, 138-142 Hai Bà Trưng, P.Đakao, Quận 1, TP.HCM.

Chi nhánh Hà Nội: Số 8, phố Cát Linh, Quận Đống Đa, TP. Hà Nội.  
Điện thoại: (+84-2)838237981 Fax: (+84-2)838237983  
Website: www.vocarimex.com.vn

**Sản xuất tại:**  
Nhà máy Dầu Thực Vật VOCAR  
Số 368, Đường Gò Ô Môi, Phường Phú Thuận, Quận 7, TP. HCM, Việt Nam.

**Product of:**  
VIETNAM VEGETABLE OILS INDUSTRY CORPORATION-JSC  
Head quarter: 58 Nguyễn Bình Khiêm St, Dakao Ward, District 1, HCMC.

HO CHI MINH Branch: 9th Floor Empress Tower, No 138-142 Hai Bà Trưng Street, Dakao Ward, District 1, HCMC, Vietnam.

HA NOI Branch: No 8, Cat Linh Street, Dong Da District, Ha Noi.  
Hotline: (+84-2)838237981 Fax: (+84-2)838237983  
Website: www.vocarimex.com.vn

**Produced at:**  
VOCAR VEGETABLE OILS FACTORY  
No 368 Go O Moi, Phu Thuan Ward, District 7, HCMC, Vietnam.

**KHỐI LƯỢNG TỊNH / NET WEIGHT 18 kg**

**Thành phần:**  
Dầu cọ Olein.

**Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:**  
Acid béo tự do (theo Oleic acid) 0,25% tối đa  
Chỉ số iod: 57-60 (g iod/100g).

**Hướng dẫn sử dụng:**  
Dùng để chiên, xào, trộn xà lách, làm nước xốt và chế biến các món chay. Dùng làm nguyên liệu cho các ngành sản xuất thực phẩm.

**Bảo quản:** Nơi thoáng mát, khô ráo, tránh ánh nắng chiếu trực tiếp.

**Hạn sử dụng:** Một năm kể từ ngày sản xuất, xem trên nắp thùng của sản phẩm.  
Không sử dụng khi sản phẩm đã hết hạn sử dụng.

**Số XNCB:** 2492/2017/ATTPHCM-XNCB.  
**TCCB số:** 04/2017/PHQĐ-DTV.  
**Thể tích thực ở 20°C:** 20 lít.

**Ingredients:**  
Refined palm olein.

**Main specifications:**  
Free fatty acid (FFA) ( as oleic) 0.25% max  
Iodine value: 57-60 (g iod/100g).

**Usage:**  
Great for frying, cooking, salad dressing, sauce making and suitable for vegetarian.  
Raw materials for the food processing manufacture.

**Preservation:** Preserved in dry cool place avoiding direct sunlight.

**Expiry date:** one year from MFG, see on the lid of the cartonbox.  
Do not use when the product has expired.

**Product Licence No:** 2492/2017/ATTPHCM-XNCB.  
**TCCB No:** 04/2017/PHQĐ-DTV.  
**Net Volume at 20°C:** 20 liter.

**KHỐI LƯỢNG TỊNH / NET WEIGHT 18 kg**